

<b>Ersatzteilliste</b>	<b>G54.0</b>	<b>Druckreduzierstation</b>
<b>Spare parts catalogue</b>	<b>G54.0</b>	<b>Pressure reducing station</b>
<b>Liste de pièces</b>	<b>G54.0</b>	<b>Station de réduction haute-pression</b>



<b>Baugruppe</b>	<b>Assembly</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Seite/page</b>
------------------	-----------------	----------------------------	-------------------

Druckreduzierstation 077838-V001 ...	Press. red. station 077838-V001 .....	Station de réd 077838-V001 .....	G54.0- 1
Druckreduzierstation 077838-V002 ...	Press. red. station 077838-V002 .....	Station de réd 077838-V002 .....	G54.0- 2
Druckreduzierstation 077838-V003 ...	Press. red. station 077838-V003 .....	Station de réd 077838-V003 .....	G54.0- 3
Druckreduzierstation 077838-V004 ...	Press. red. station 077838-V004 .....	Station de réd 077838-V004 .....	G54.0- 4
Druckreduzierstation 077841 .....	Press. red. station 077841 .....	Station de réd 077841 .....	G54.0- 5



Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.11.1998	Grundaussgabe	Basic edition	Edition de base
1				
2				
3				
4				
5				

**Wichtige Hinweise für Teilebestellung:**

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

**Bestell-Beispiel:**

Für Kompressorblock ...  
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen  
8263-090

**Important notes for spare parts orders:**

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

**Example for order:**

For compressor block ...  
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets  
8263-090

**Avis important pour la commande de pièces:**

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

**Exemple de commande:**

Pour bloc compresseur ...  
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



**Wartungssätze**

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



**Maintenance kit**

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



**Kits de pièces d'entretien :**

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

**Anmerkungen zur Identifikation:  
Remarks for identification:  
Remarques pour l'identification:**

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m <sup>3</sup> /min	<input type="checkbox"/>	n/min. r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	Anlage/Unit/Groupe	
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	

Jahr Year   
 KB 73708   
 Fertigungsstand /  
Modification no. /  
No. de modification   
 CE



**ACHTUNG**

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



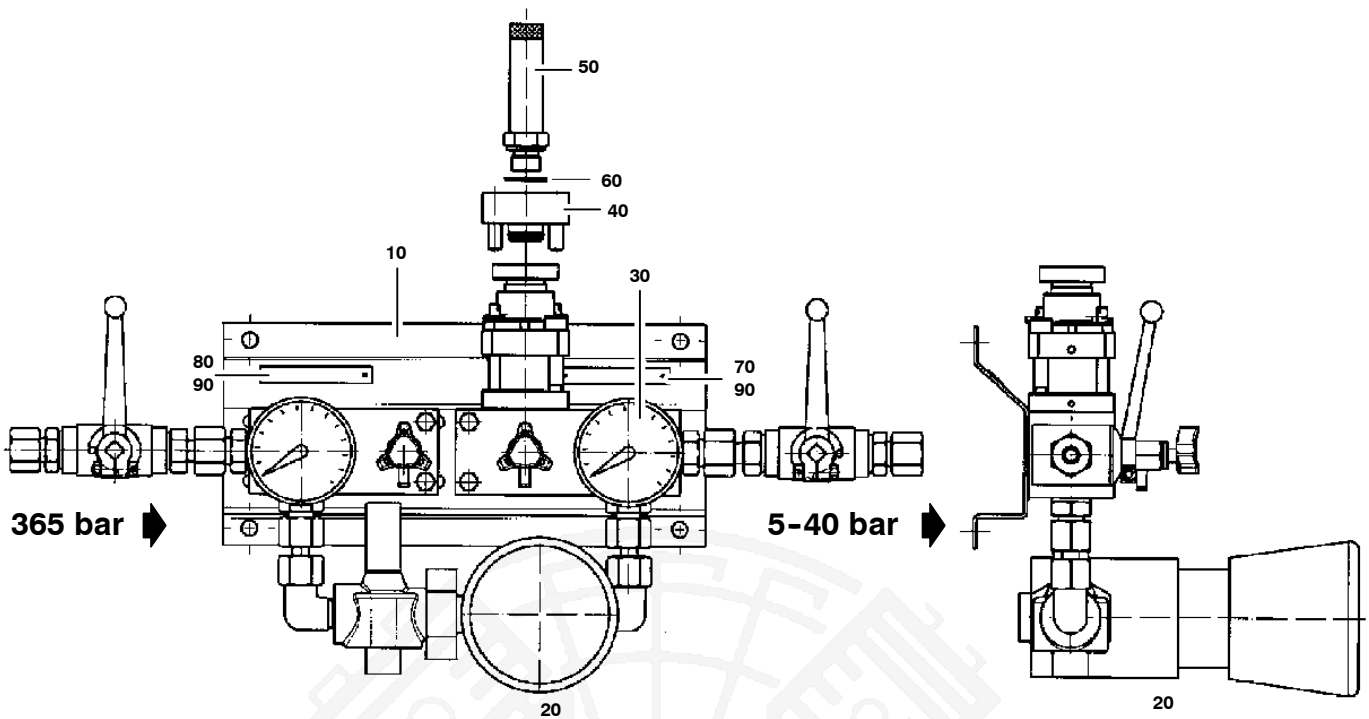
**ATTENTION**

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



**ATTENTION**

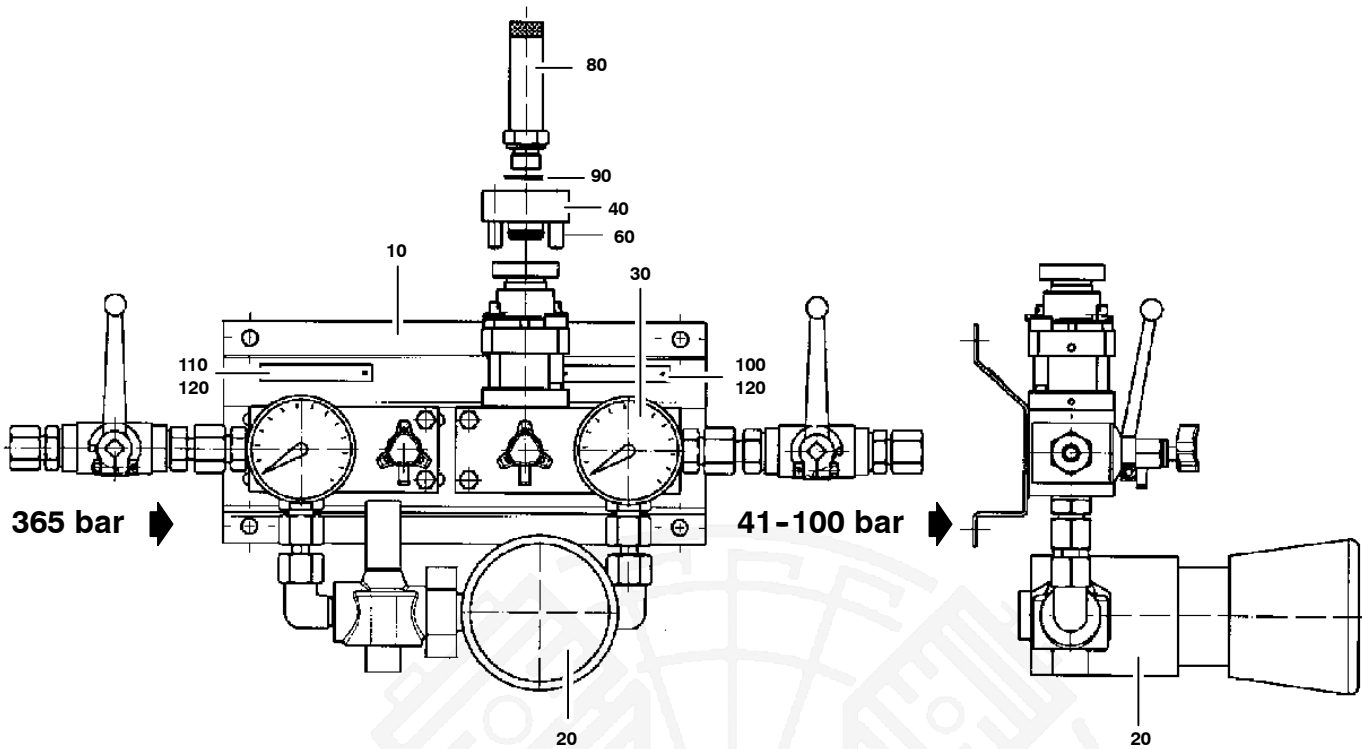
N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



077838/11/98


**Wartungssätze**  
**Maintenance sets**  
**Kits de maintenance**
**Baugruppe**  
**Assembly**  
**Assemblage**
**077838-V001**  
**077838-V001**  
**077838-V001**
**Druckreduzierstation**  
**Pressure reducing station**  
**Station de réduction haute pression**
**G54.0- 1**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	077841	1	Reduzierstation	Pressure red. station	Station de réduction		
			20	N15859	1	Druckminderer	Pressure reducer	Réducteur de pression		365/5-40 bar
			30	N15543	1	Manometer	Pressure gauge	Manomètre		0 - 60 bar
			40	064038	1	Flansch	Flange	Bride		
			50	N25197	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		12 bar
				N15214	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		40 bar
				N18383	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		22 bar
				N19354	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		15 bar
				N19355	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		20 bar
				N19356	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		25 bar
				N19357	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		30 bar
				N19358	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		35 bar
				N21705	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		11 bar
				N3943	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		8 bar
			60	N4499	1	USIT-Ring	Gasket	Joint		U 16.7-24-1.5/st./NBR
			70	76045	1	Schild Ausgang	Label OUT	Plaque Sortie		
			80	57463	1	Schild Eingangsdruck	Label IN	Plaque Entré		
			90	N3333	4	Blindniet	Rivet	Rivet		2.4x5.1/Al



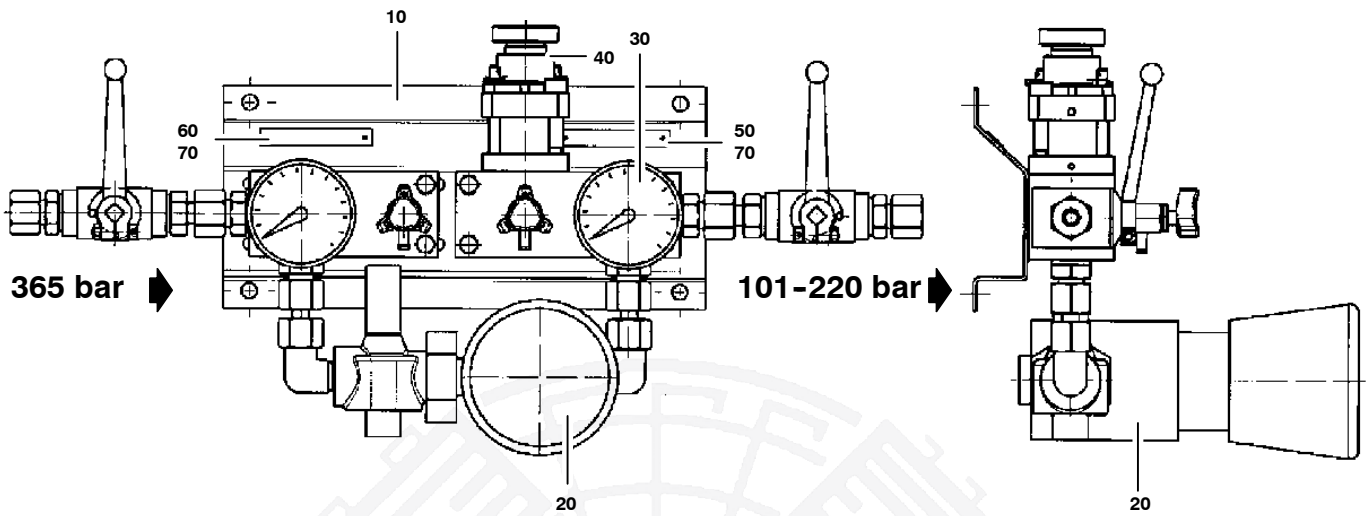
077838/11/98


**Wartungssätze**  
 Maintenance sets  
 Kits de maintenance

**Baugruppe** 077838-V002  
**Assembly** 077838-V002  
**Assemblage** 077838-V002

**Druckreduzierstation**  
**Pressure reducing station**  
**Station de réduction haute pression**
**G54.0- 2**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	077841	1	Reduzierstation	Pressure red. station	Station de réduction		
			20	N15860	1	Druckminderer	Pressure reducer	Réducteur de pression		365/41-100 bar
			30	N1273	1	Manometer	Pressure gauge	Manomètre		0 - 160 bar
			40	67797	1	Aufnahme	Receptacle	Siège		
			50	64119	1	Flansch	Flange	Bride		
			60	N19548	1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M8x25;8.8;A3A
			70	N882	1	O-Ring	O-ring	Joint torique		16x2;NBR;72shore
			80	N21941	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		61-75 bar; G1/2"
			90	N4616	1	USIT-Ring	Gasket	Joint		U 16.7-24-1.5/st./NBR
			100	76045	1	Schild Ausgang	Label OUT	Plaque Sortie		
			110	57463	1	Schild Eingangsdruck	Label IN	Plaque Entrée		
			120	N3333	4	Blindniet	Rivet	Rivet		2.4x5.1/Al

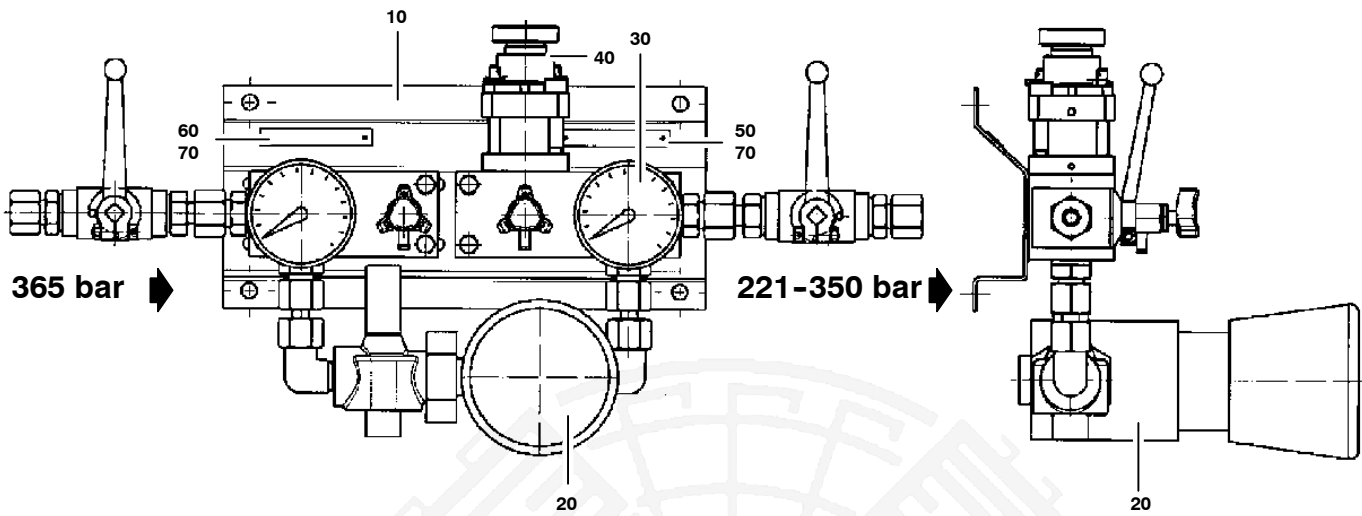


077838/11/98


**Wartungssätze**  
**Mainenance sets**  
**Kits de maintenance**
**Baugruppe** 077838-V003  
**Assembly** 077838-V003  
**Assemblage** 077838-V003

**Druckreduzierstation**  
**Pressure reducing station**  
**Station de réduction haute pression**
**G54.0- 3**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	077841	1	Reduzierstation	Pressure red. station	Station de réduction		
			20	N15860	1	Druckminderer	Pressure reducer	Réducteur de pression		365/41-100 bar
			30	N22330	1	Manometer	Pressure gauge	Manomètre		0 - 400 bar
			40	059410	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		61-75 bar; G1/2"
			50	76045	1	Schild Ausgang	Label OUT	Plaque Sortie		
			60	57463	1	Schild Eingangsdruck	Label IN	Plaque Entré		
			70	N3333	4	Blindniet	Rivet	Rivet		2.4x5.1/Al

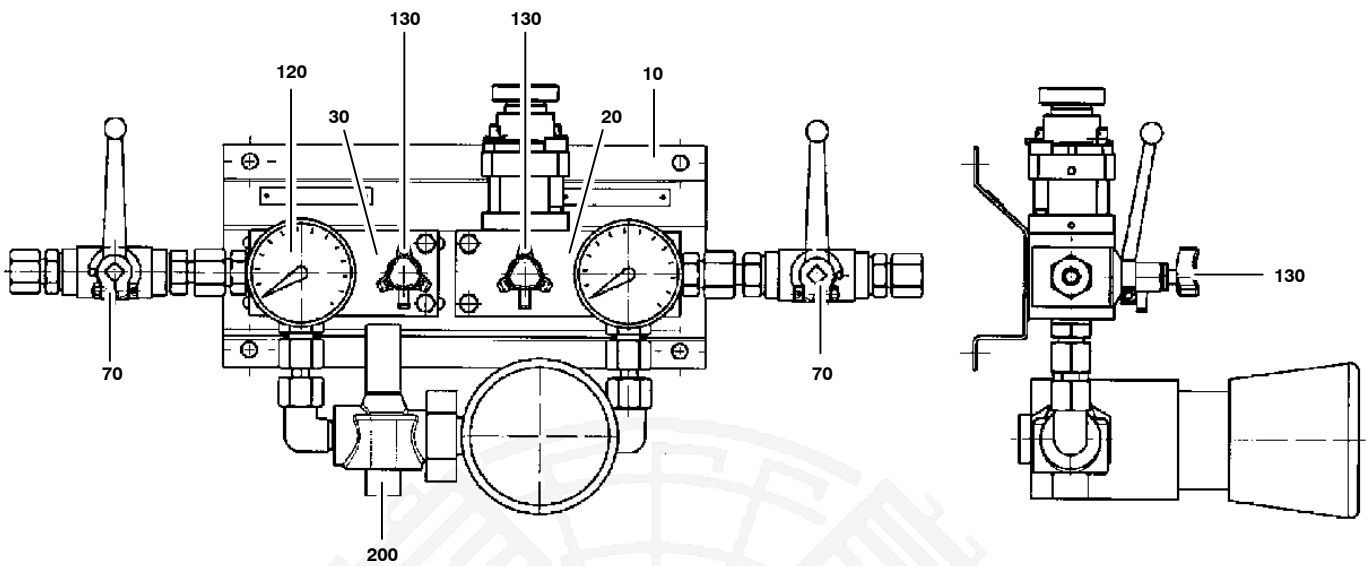


077838/11/98


**Wartungssätze**  
 Maintenance sets  
 Kits de maintenance

**Baugruppe** 077838-V004 **Druckreduzierstation**  
**Assembly** 077838-V004 **Pressure reducing station**  
**Assemblage** 077838-V004 **Station de réduction haute pression**
**G54.0- 4**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	077841	1	Reduzierstation	Pressure red. station	Station de réduction		
			20	N15861	1	Druckminderer	Pressure reducer	Réducteur de pression		365/41-100 bar
			30	N22330	1	Manometer	Pressure gauge	Manomètre		0 - 400 bar
			40	059410	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		61-75 bar; G1/2"
			50	76045	1	Schild Ausgang	Label OUT	Plaque Sortie		
			60	57463	1	Schild Eingangsdruck	Label IN	Plaque Entrée		
			70	N3333	4	Blindniet	Rivet	Rivet		2.4x5.1/Al



077838/11/98


**Wartungssätze**  
**Maintenance sets**  
**Kits de maintenance**
**Baugruppe** 077841  
**Assembly** 077841  
**Assemblage** 077841

**Druckreduzierstation**  
**Pressure reducing station**  
**Station de réduction haute pression**
**G54.0- 5**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	77822	1	Blech, Reduzierstation	Console	Console		
			20	77820	1	Vierkant	Block	Bloc		
			30	77821	1	Vierkant	Block	Bloc		
			40	N3119	8	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hex.		M6x60
			50	N102	8	Scheibe	Washer	Rondelle		B6.4
			60	N287	8	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M6
			70	N4215	2	2/2-Wege-Kugelhahn	2/2-way shutoff valve	Robinet à 2/2 voies		DN10; G3/8; PN500
			80	N15501	4	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		EGES 10-SR-WD-SV
			90	N20228	2	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GES 10-SR-WD
			100	N4011	2	Schneidring	Compression ring	Joint de compression		R10
			110	N4010	2	Überwurfmutter	Cap nut	Ecrou borgne		M10 S
			120	N22330	1	Manometer	Pressure gauge	Manomètre		0-400 bar
			130	011430	2	Ablaßhahn	Drain valve	Robinet		
			140	N20228	2	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GES 10-SR-WD
			150	N20337	2	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WES 10 SRK
			160	N4010	4	Überwurfmutter	Cap nut	Ecrou		M10 S
			170	N4011	4	Schneidring	Compression ring	Joint de compression		R10
			180	N4699	mm	Rohr	Tube	Tuyau		10x1,5
			190	N4699	mm	Rohr	Tube	Tuyau		10x1,5
			200	N17325	1	Filter	Filter	Filtre		20 µm; 420 bar
			210	N16266	4	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté		VS-R3/8-WD; G3/8







